

Estudio verso a verso de Jueces-Shoftim / שופטים

Capítulo 11 - Yiftach, memoria de la Torah y el peso de un voto

Del hermano rechazado al libertador de Gilad y la memoria de su hija

Rechazo, herencia, rosh, mensajeros, Torah, Ruach, neder, victoria, bayit y memoria

Fuente base: Las Escrituras de Restauración del Nombre Verdadero

Sección: Niviim - Profetas

Línea de estudio: Restauración - Torah - Brit - Strong-Restauración

Academia Restauración - Estudio Profundo

Tema central. Yiftach aparece como gibor chayil y hermano rechazado. Gilad lo busca cuando Amón hace guerra. Él defiende la herencia mediante la memoria de la Torah, recibe la Ruach de יהוה y vence; pero un neder no solicitado introduce dolor en su bayit. El capítulo une liberación, responsabilidad de la boca y memoria de una hija única.

Contenido

1. Introducción y contexto general
2. Tema, estructura literaria y movimiento del capítulo
3. Texto base restaurado - Shoftim 11:1-3
4. Texto base restaurado - Shoftim 11:4-11
5. Texto base restaurado - Shoftim 11:12-18
6. Texto base restaurado - Shoftim 11:19-24
7. Texto base restaurado - Shoftim 11:25-28
8. Texto base restaurado - Shoftim 11:29-33
9. Texto base restaurado - Shoftim 11:34-40
10. Lectura verso a verso - Shoftim 11:1-3
11. Lectura verso a verso - Shoftim 11:4-6
12. Lectura verso a verso - Shoftim 11:7-11
13. Lectura verso a verso - Shoftim 11:12-15
14. Lectura verso a verso - Shoftim 11:16-18
15. Lectura verso a verso - Shoftim 11:19-22
16. Lectura verso a verso - Shoftim 11:23-28
17. Lectura verso a verso - Shoftim 11:29-33
18. Lectura verso a verso - Shoftim 11:34-36
19. Lectura verso a verso - Shoftim 11:37-40
20. Términos hebreos y nombres
21. Strong-Restauración
22. Análisis académico profundo
23. Ciclo de Shoftim, Torah y Brit
24. Restauración de Yisrael y revelación de יהושע HaMashiYach
25. Aplicación espiritual y preguntas
26. Glosario y síntesis
27. Cierre espiritual y registro de continuidad

Criterio textual. El texto base se conserva según el PDF de Niviim, incluyendo nombres restaurados, formas fonéticas, grafías particulares y transliteraciones impresas. No se corrigen silenciosamente las dificultades del documento.

Criterio metodológico. Texto restaurado → contexto → lectura verso a verso → análisis lingüístico → Torah y Brit → restauración de Yisrael → testimonio responsable de יהושע → aplicación.

JUECES-SHOFTIM 11

1. Introducción y contexto general

Shoftim 11 responde a la pregunta final del capítulo 10: quién comenzará la batalla contra Amón y será cabeza sobre Gilad. La respuesta no empieza con un dirigente reconocido, sino con Yiftach, un Giladi grande de valor expulsado por sus hermanos y apartado en Tov.

Cuando Amón hace guerra, los zechanim buscan al hombre rechazado. Yiftach nombra el odio, negocia su regreso y es establecido como cabeza y jefe delante de יהוה en Mitzpah. Su primer acto es enviar mensajeros y defender la herencia mediante la memoria preservada en la Torah.

El discurso distingue la tierra de Moav y Amón de la tierra de Sichon y los Emori. Yisrael pidió paso, respetó fronteras, fue atacado y recibió la victoria de יהוה. El melej de Amón no escucha.

La Ruach de יהוה viene sobre Yiftach antes del neder. La victoria es concedida por יהוה, pero el voto compromete el futuro del bayit. La hija única sale celebrando; el relato termina con cumplimiento, virginidad y memoria anual.

2. Tema y estructura literaria

Movimiento	Versos	Contenido
Rechazo y exilio	1-3	Yiftach: gibor chayil, hijo estigmatizado, expulsado y reunido con hombres am-ha-aretz.
Regreso y liderazgo	4-11	Los zechanim lo buscan; Yiftach nombra el odio; el pueblo lo hace cabeza y jefe delante de יהוה.
Defensa de la herencia	12-28	Mensajeros, memoria del éxodo, fronteras, Sichon, trescientos años y יהוה como Shophet.
Ruach, neder y victoria	29-33	La Ruach viene; Yiftach promete; יהוה entrega a Amón.
Bayit, hija y memoria	34-40	La hija única sale; dos lunas de duelo; cumplimiento, virginidad y lamento anual.

Clave de lectura. El capítulo sostiene juntas dos verdades: la expulsión humana no cancela el propósito de יהוה, y la victoria concedida no convierte en sabia toda palabra del libertador.

3. Texto base restaurado - Shoftim 11:1-3

Texto preservado según el PDF de Niviim. Fonética sólo donde está impresa.

V.	Texto base restaurado
1	Yiftach, un Giladi grande de valor, hijo de una mujer prostituta. Gilad engendró a Yistach, <i>[veYiftach hagiladi haya gibor chayil vehu ben-isha zona vayoled gilad Et-yiftach:];</i>
2	La mujer de Gilad Tenía otros hijos; y cuando los hijos de su mujer crecieron, ellos echaron a Yiftach, y le dijeron: Tú no heredarás de nuestro abba, porque eres el hijo de otra mujer. <i>[vateled eshet-gilad lo banim vayigdelu beney-haisha vayegarshu Et-yiftach vayomru lo lo-tinchal bebayit-avinu ki ben-isha acheret ata:];</i>
3	Entonces Yiftach huyó de sus hermanos y vivió en el territorio de Tov, donde se juntaron con Yiftach hombres am-ha-aretz [ociosos] que salían con él.

Nota textual. El verso 1 imprime «Yiftach» y luego «Yistach»; la fonética vuelve a usar yiftach. El verso 3 no contiene transliteración completa.

4. Texto base restaurado - Shoftim 11:4-11

Texto preservado según el PDF de Niviim. Fonética sólo donde está impresa.

V.	Texto base restaurado
4	Después de un tiempo el pueblo de Amón hizo la guerra contra Yisrael.
5	Cuando el ejército de Amón atacó a Yisrael, los jefes de Gilad fueron a buscar a Yiftach al territorio de Töv,
6	Le dijeron a Yiftach: Venga sea nuestro jefe, para que podamos pelear contra los hijos de Amón. <i>[vayomru leYiftach lecha vehayita lanu lekatsin venilachama bibeney amon:];</i>
7	Yiftach respondió a los zechanim de Gilad: ¿No me odiaron ustedes tanto que me forzaron a salir de la casa de mi abba? ¿Por qué vienen a verme ahora que están en problemas?
8	Los zechanim de Gilad respondieron a Yiftach: Aquí está porqué hemos regresado a ti ahora: si tú nos diriges en la guerra con el pueblo de Amón, serás cabeza sobre todos los que habitan en Gilad.
9	Habló Yiftach a los zechanim: Si ustedes me traen de regreso a casa para pelear contra el ejército de Amón, y יהוה los derrota por mí, yo seré la cabeza de ustedes. <i>[vayomer yiftach el-zikney gilad im-meshivim atem oti lehilachem bibeney amon venatan Yahweh otam lefanay anochi ehye lachem lerosh:];</i>
10	Hablaron los zechanim de Gilad a Yiftach: Será testigo יהוה que las palabras que nosotros prometemos si haremos. <i>[vayomru zikney-gilad el-yiftach Yahweh yihye shomea beynoteynu im-lo hidavarcha ken naase:];</i>
11	Entonces Yiftach fue con los zechanim de Gilad y el pueblo lo hizo cabeza y jefe sobre ellos. Habló Yiftach todas estas palabras en Mitzpah en la presencia de יהוה. <i>[vayelech yiftach im-zikney gilad vayasimu haam oto aleyhem lerosh ulekatsin vayedabar yiftach et-kol-dabarav lifney Yahweh bamitspa:];</i>

5. Texto base restaurado - Shoftim 11:12-18

Texto preservado según el PDF de Niviim. Fonética sólo donde está impresa.

V.	Texto base restaurado
12	Envío Yiftach mensajeros al melej de los hijos de Amón diciendo: ¿Cuál es su problema con nosotros? ¿Por qué estás invadiendo nuestro territorio? <i>[vayishlach yiftach malachim el-melej beney-amon lemor ma-li valach ki-vata elay lehilachem beartsi:];</i>
13	El melej de Amón le respondió a los mensajeros de Yiftach: Porque Yisrael tomó mi territorio cuando subió de Mitzrayim. Ellos tomaron todo desde el Arnon hasta el Yabok y el Yarden. Ahora restáurenlo pacíficamente.
14	Yiftach de nuevo envió mensajeros al melej del pueblo de Amón
15	Con esta respuesta: Aquí está lo que Yiftach tiene que decir: Yisrael no capturó el territorio de Moav ni el territorio del pueblo de Amón.
16	Sino que cuando Yisrael subió de Mitzrayim, caminó por medio del midbar al Mar de cañas y arribó en Kadesh,
17	Entonces Yisrael envió mensajeros al melej de Edom, para decir: Por favor, déjenos pasar por su tierra. Pero el melej de Edom no los dejó. También envió un mensaje similar al melej de Moav, pero tampoco él, así que Yisrael se quedó en Kadesh.
18	Entonces ellos caminaron por el midbar, por alrededor del territorio de Edom y el territorio de Moav, pasaron por la frontera este de Moav y acamparon al otro lado de Arnon; pero ellos no cruzaron la frontera de Moav, porque el Arnon era la frontera de Moav.

6. Texto base restaurado - Shoftim 11:19-24

Texto preservado según el PDF de Niviim. Fonética sólo donde está impresa.

V.	Texto base restaurado
19	Yisrael envió mensajeros a Sichon melej de los Amori y al melej de Heshbon diciendo: Por favor déjenos pasar por su tierra a nuestro propio lugar.
20	Pero Sichon no confió que Yisrael sólo pasaría por su tierra, así que él reunió a todo su pueblo, acampó en Yahatz y peleó contra Yisrael.
21	Entregó יהוה Elohim de Yisrael Et-Sichon y Et todo Amon su pueblo a Yisrael, y ellos los mataron. Así Yisrael poseyó toda la tierra de los Emori que habitaban en la tierra allí. <i>[vayiten Yahweh Elohey-Yisrael Et-sichon veEt-kol-amo beyad Yisrael vayakum vayirash Yisrael Et kol-erets haemori yoshev haarets hahi:];</i>
22	Ellos tomaron posesión de todo el territorio de los Emori desde Arnon hasta el Yabok y desde el midbar hasta el Yarden.
23	Así que ahora יהוה Elohim de Yisrael, hechará los Emori delante de su pueblo Yisrael, ¿Usted cree que nos echará? <i>[veata Yahweh elohey Yisrael horish Et-haEmori mipney amo Yisrael veata tirashenu:];</i>
24	Usted solamente debe retener el territorio que tu dios Kemosh te ha dado; mientras nosotros, por nuestra parte, nos quedaremos con lo que יהוה nuestro Elohim nos ha dado de las tierras que pertenecían a otros antes de nosotros. <i>[halo et asher yoriyoshcha kemosh eloheycha oto tirash veet kol-asher horish Yahweh eloheynu mipaneynu oto nirash];</i>

7. Texto base restaurado - Shoftim 11:25-28

Texto preservado según el PDF de Niviim. Fonética sólo donde está impresa.

V.	Texto base restaurado
25	Realmente, ¿Es usted mejor que Balak el hijo de Tzippor, melej de Moav? ¿Hizo alguna vez pleito contra Yisrael o le hizo la guerra?
26	Yisrael vivió en Heshbon y sus aldeas, en Aroer y sus aldeas y en todas las ciudades a la orilla del Arnon por trescientos años. ¿Por qué no las tomaron durante ese tiempo?
27	No le hemos hecho daño a usted. Pero usted nos hace daño en guerra contra nosotros. יהוה יִהְיֶה הַיּוֹם הַזֶּה הַיּוֹדֵעַ בֵּין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּבֵין בְּנֵי אֲמוֹן. <i>[veanochi lo-chatati lach veata ose iti raa lehilachem bi yishpot Yahweh hashofet hayom beyn beney Yisrael ubeyn beney amon:];</i>
28	Pero el melej del pueblo de Amón no prestó atención al mensaje que Yiftaj le envió.

8. Texto base restaurado - Shoftim 11:29-33

Texto preservado según el PDF de Niviim. Fonética sólo donde está impresa.

V.	Texto base restaurado
29	Entonces la Ruach de יהוה vino sobre Yiftach; y pasó por entre Gilad y Menasheh, y de allí pasó por Mitzpah de Gilad, y de allí hacia el pueblo de Amón. <i>[vatehi al-yiftach ruach Yahweh vayaavor et-hagilad veet-menasheh vayaavor Et-mitspah gilad umimitspa gilad avar beney amon:];</i>
30	Yiftach hizo un voto a יהוה: Si me entrega a los beney-Amón en mis manos, <i>[vayidar yiftach neder leYahweh vayomar im-naton titen et-beney amon beyadi:];</i>
31	Entonces cualquiera que salga por las puertas de mi casa para recibirme cuando regrese en paz del pueblo de Amón pertenecerá a יהוה; yo lo ofrendaré como ofrenda quemada. <i>[vehaya hayotse asher yetse midalthey veyti likrati beshuvi veshalom mibeney amon vehaya leYahweh vehaalitihu ola:];</i>
32	Así que Yiftach cruzó para pelear contra los hijos de Amón, y יהוה se lo entregó. <i>[vayaavor yiftach el-beney amon lehilachem bam vayitnem Yahweh beyado:];</i>
33	El los mató desde Aroer hasta llegar a Minnit, veinte ciudades, todo el camino a Avel-Keramim, fue una masacre. Así que el pueblo de Amón fue derrotado delante de los beney-Yisrael.

9. Texto base restaurado - Shoftim 11:34-40

Texto preservado según el PDF de Niviim. Fonética sólo donde está impresa.

V.	Texto base restaurado
34	Según Yiftach regresaba a su casa en Mitzpah, su hija vino danzando para recibirlo a él con panderos. Ella era su única hija; él no tenía otro hijo o hija.
35	Cuando él la vio, rasgó sus ropas, y dijo: ¡Oh, no, mi hija! ¡Estás rompiendo mi lev! ¿Por qué has de ser la causa de tanto dolor para mí? Yo abrí mi boca contra ti a יהוה, y no puedo volverme de mi palabra. <i>[vayehi chiroto ota vayikra Et-begadav vayomer aha biti hacherea hichratini veat hayit beochray veanochi patsiti-fi el-Yahweh velo uchal lashuv:];</i>
36	Ella le dijo a él: Abba, tú abriste tu boca a יהוה; así que haz conmigo de acuerdo a la palabra que salió de tu boca; porque יהוה sí tomó venganza sobre tus enemigos los hijos de Amón. <i>[vatomer elav avi patsita et-picha el-Yahweh ase li kaasher yatsa mipicha acharey asher asa lecha Yahweh nekamot meoyveycha mibney amon:];</i>
37	Entonces ella dijo a su abba: Sólo haz esta cosa por mí, déjame estar sola por dos lunas. Yo me iré a las montañas con mis amigas y lloraré, porque moriré sin haberme casado.
38	Puedes ir, él respondió, y la dejó ir por dos lunas. Ella salió, ella y sus amigas, y lloraron en las montañas por morir soltera.
39	Después de dos lunas ella regresó a su abba, él hizo lo que había prometido; ella permaneció virgen. Así se hizo costumbre en Yisrael
40	Que las mujeres de Yisrael irían cada shana para lamentar la hija de Yiftach de Gilad. <i>[miyamim yamima telachna benot Yisrael letanot levat-yiftach hagiladi arbaat yamim bashana:].</i>

Límite interpretativo. El verso 39 afirma cumplimiento y virginidad, pero no describe el acto final con mayor precisión.

10. Lectura verso a verso - Shoftim 11:1-3

11:1 - Yiftach: gibor chayil y origen estigmatizado

El narrador mantiene juntas dos realidades: Yiftach es un Giladi grande de valor y es hijo de una mujer prostituta. El origen materno no borra su capacidad. La frase «Gilad engendró a Yistach» conserva la paternidad que después sus hermanos intentarán negar en la práctica.

11:2 - Expulsión y negación de herencia

Los otros hijos de Gilad expulsan a Yiftach y declaran: «Tú no heredarás de nuestro abba». La exclusión territorial y económica forman una sola sentencia. El posesivo «nuestro» intenta monopolizar la relación con el abba, aunque el verso anterior ya reconoció a Yiftach como hijo de Gilad.

11:3 - Tov y los hombres am-ha-aretz

Yiftach huye como consecuencia de la expulsión. En Tov se reúnen con él hombres am-ha-aretz [ociosos]. El texto no los define como ejército formal ni ofrece una evaluación moral completa. El futuro libertador aparece primero fuera del bayit y acompañado por hombres del margen.

Control de afirmaciones. No convertir gibor chayil en perfección moral; no corregir «Yistach» silenciosamente; no asignar Strong a am-ha-aretz sin validación.

11. Lectura verso a verso - Shoftim 11:4-6

11:4 - La guerra vuelve urgente la injusticia anterior

Amón hace guerra contra Yisrael. La crisis exterior no crea el valor de Yiftach; revela cuánto necesitaba Gilad al hombre que había rechazado.

11:5 - Los jefes deben ir a Tov

Los jefes de Gilad salen a buscar a Yiftach en el territorio de su exilio. El centro político debe desplazarse hacia el lugar donde vive el rechazado. Buscarlo reconoce necesidad, pero todavía no demuestra una teshuvah completa.

11:6 - Primera oferta: jefe para la batalla

La propuesta inicial es utilitaria: «sea nuestro jefe, para que podamos pelear». Los dirigentes reconocen capacidad militar, pero aún no ofrecen explícitamente una restitución del bayit, de la herencia o del honor perdido.

Movimiento del bloque. Guerra → búsqueda → oferta militar. La necesidad abre la puerta del regreso, pero todavía falta tratar la memoria del rechazo.

12. Lectura verso a verso - Shoftim 11:7-11

11:7 - Yiftach nombra el odio

Yiftach no acepta fingir que el pasado no ocurrió. Pregunta por qué vienen ahora quienes lo odiaron y forzaron a salir de la casa de su abba. La verdad sobre la herida entra en la negociación.

11:8 - De jefe a cabeza

Los zechanim amplían la oferta: si Yiftach dirige la guerra, será cabeza sobre todos los habitantes de Gilad. La respuesta reconoce autoridad futura, pero no contiene una disculpa explícita ni devolución de herencia.

11:9 - יהוה entrega; Yiftach será rosh

Yiftach condiciona el acuerdo a que יהוה entregue a Amón delante de él. La victoria no se atribuye a su valor autónomo. También exige claridad: no regresará como instrumento temporal, sino como cabeza.

11:10 - יהוה oye como testigo

Los zechanim invocan a יהוה como quien oye entre las partes. La promesa humana queda bajo juicio divino; no podrán usar a Yiftach durante la crisis y desecharlo después sin responder ante יהוה.

11:11 - Mitzpah, reconocimiento público y palabras

El pueblo hace a Yiftach cabeza y jefe. Luego él habla todas sus palabras en Mitzpah delante de יהוה. La autoridad queda vinculada con testimonio público, responsabilidad comunitaria y presencia divina.

Control de afirmaciones. El texto registra reconocimiento del pueblo y palabras delante de יהוה; no registra todavía una orden audible de יהוה nombrando a Yiftach.

13. Lectura verso a verso - Shoftim 11:12-15

11:12 - Mensajeros antes que espada

Yiftach pregunta al melej de Amón por qué invade su territorio. Su primer acto como cabeza es enviar palabras. Valor no significa precipitación.

11:13 - La reclamación de Amón

El melej afirma que Yisrael tomó su tierra desde el Arnon hasta el Yabok y el Yarden. Es la alegación de una parte, no el veredicto del narrador.

11:14 - Segundo envío

Yiftach vuelve a enviar mensajeros. La repetición muestra disposición a explicar y a someter la controversia a memoria histórica.

11:15 - Tesis de la defensa

La respuesta central es directa: Yisrael no capturó el territorio de Moav ni el territorio de Amón. Los versos siguientes demostrarán que la tierra fue tomada de Sichon, melej de los Emori, después de su agresión.

Clave de lectura. Yiftach no niega toda conquista; distingue dueño, frontera, agresor y momento histórico.

14. Lectura verso a verso - Shoftim 11:16-18

11:16 - La memoria comienza en Mitzrayim

Yiftach sitúa la controversia dentro del éxodo: Mitzrayim, midbar, Mar de cañas y Kadesh. La tierra no se entiende separada de la redención y del camino dirigido por יהוה.

11:17 - Peticiones de paso a Edom y Moav

Yisrael pidió atravesar pacíficamente ambos territorios. Los dos reyes se negaron y Yisrael permaneció en Kadesh. La negativa no produjo conquista inmediata.

11:18 - Rodear las fronteras

Yisrael caminó alrededor de Edom y Moav, acampó al otro lado del Arnon y no cruzó la frontera de Moav. El discurso enfatiza límites reconocidos y conducta contenida.

Torah como memoria. La defensa de Yiftach depende de hechos preservados: rutas, peticiones, fronteras y decisiones.

15. Lectura verso a verso - Shoftim 11:19-22

11:19 - Petición de paso a Sichon

También Sichon recibe mensajeros y una petición: permitir el paso hacia el lugar propio de Yisrael. La solicitud no anuncia un plan inicial de apropiación.

11:20 - Desconfianza y agresión de Sichon

Sichon no confía, reúne a su pueblo, acampa en Yahatz y pelea contra Yisrael. La batalla surge de su respuesta militar.

11:21 - יהוה entrega a Sichon

El centro teológico del argumento es que יהוה Elohim de Yisrael entrega a Sichon y a su pueblo. Yisrael posee la tierra de los Emori; la victoria no se presenta como fuerza autónoma.

11:22 - Límites de la posesión

La tierra tomada se delimita desde Arnon hasta Yabok y desde el midbar hasta el Yarden. La precisión territorial sostiene que Yisrael conquistó el dominio de los Emori.

Conexión Torah. Bamidbar 21 y Devarim 2 preservan la petición de paso, la salida de Sichon a batalla y la entrega concedida por יהוה.

16. Lectura verso a verso - Shoftim 11:23-28

11:23 - ¿Puede Amón revertir lo que יהוה estableció?

Yiftach afirma que יהוה expulsó a los Emori delante de Su pueblo. La pregunta confronta la pretensión de Amón de desposeer a Yisrael.

11:24 - Herencia y lealtad

Yiftach usa el marco del adversario: que retenga lo atribuido a Kemosh; Yisrael retendrá lo dado por יהוה. El texto no coloca doctrinalmente a Kemosh al nivel de יהוה.

11:25 - El precedente de Balak

Yiftach pregunta si el melej de Amón es mejor que Balak. El punto es que el melej de Moav no sostuvo entonces esta reclamación territorial mediante guerra.

11:26 - Trescientos años

Heshbon, Aroer y las ciudades del Arnon estuvieron habitadas por Yisrael durante trescientos años. El tiempo no es el único argumento, sino el cuarto: fronteras respetadas, agresión de Sichon, entrega de יהוה y posesión prolongada.

11:27 - יהוה como Shophet

Yiftach niega haber pecado contra Amón y afirma que Amón hace mal al guerrear. Presenta la causa y somete el veredicto al verdadero Shophet.

11:28 - Rechazo del mensaje

El melej no presta atención. El conflicto continúa no por falta de explicación, sino por resistencia a recibir una defensa histórica extensa.

Control de afirmaciones. El PDF no explica la particularidad de Kemosh en labios de Yiftach; no se armoniza mediante tradición externa.

17. Lectura verso a verso - Shoftim 11:29-33

11:29 - La Ruach viene antes del voto

La Ruach de יהוה viene sobre Yiftach y él atraviesa Gilad, Menasheh y Mitzpah. La capacitación divina precede expresamente al neder.

11:30 - Un voto voluntario

Yiftach hace un voto condicionado a que יהוה entregue a Amón. El texto no dice que יהוה haya solicitado esa promesa.

11:31 - El futuro del bayit queda comprometido

Yiftach promete que quien salga de su casa para recibirlo pertenecerá a יהוה y será presentado como olah. No identifica quién saldrá ni controla la identidad de la persona o ser comprometido.

11:32 - יהוה entrega la victoria

Yiftach cruza para pelear y יהוה entrega a Amón en su mano. El narrador no dice que la victoria haya sido comprada por el voto.

11:33 - Derrota extensa de Amón

Desde Aroer hasta Minnit y Avel-Keramim, veinte ciudades son alcanzadas. La opresión queda quebrantada delante de los beney-Yisrael.

Distinción central. Ruach de יהוה, neder humano y victoria concedida son tres elementos relacionados narrativamente, pero no idénticos.

18. Lectura verso a verso - Shoftim 11:34-36

11:34 - La hija única sale celebrando

La hija de Yiftach sale danzando y con panderos. Es su única hija; no tiene otro hijo o hija. La celebración pública se transforma en crisis del bayit y en amenaza a la continuidad familiar.

11:35 - La boca de Yiftach alcanza a su hija

Yiftach rasga sus ropas y reconoce que abrió su boca a יהוה. Sin embargo, habla como si la hija fuera causa de su dolor, aunque ella no pronunció el voto. La responsabilidad comienza en la palabra del abba.

11:36 - La hija reconoce el neder y la victoria

Ella responde: «tú abriste tu boca». También confiesa que יהוה tomó venganza de los enemigos. Su disposición revela dignidad y valor, pero no convierte automáticamente en justo cualquier modo posible de cumplimiento.

Control de responsabilidad. La hija salió a recibir; Yiftach hizo el neder. El dolor no debe desplazar la responsabilidad hacia quien quedó alcanzada por la promesa.

19. Lectura verso a verso - Shoftim 11:37-40

11:37 - Dos lunas para llorar

La hija pide ir a las montañas con sus amigas. Su lamento se concentra en morir sin haberse casado, es decir, en la pérdida de matrimonio, descendencia y continuidad.

11:38 - Las amigas acompañan

Yiftach concede dos lunas. Ella y sus amigas lloran por morir soltera. El duelo no queda aislado ni se presenta como falta de emunah.

11:39 - Cumplimiento y virginidad

Ella regresa; Yiftach hace lo prometido; ella permanece virgen. El texto afirma ambas cosas, pero no describe el acto concreto. No dice expresamente que la mató, la quemó, la dedicó a un servicio institucional o la redimió.

11:40 - Memoria anual de las mujeres

Las mujeres de Yisrael la lamentan cuatro días cada shana. La victoria militar no borra a quien cargó el costo dentro del bayit; su memoria se vuelve nacional.

Conclusión textual segura. Yiftach cumplió el neder de una manera que dejó a su hija sin matrimonio y sin descendencia; el PDF no explica el acto final con mayor precisión.

20. Términos hebreos y nombres

Se conservan hebreo cuadrado, fonética restaurada y límites de confirmación.

Término / nombre	Hebreo / fonética	Definición contextual	Sentido en Shoftim 11
יהוה - Yahweh	יהוה	Nombre del Elohim de Yisrael	Testigo, dador de Ruach, entregador de victoria y Shophet.
Yiftach	יפתח - Yiftach	Giladi y libertador	Rechazado, llamado, establecido como rosh y examinado en sus palabras.
gibor chayil	גִּבּוֹר חַיִּיל - gibor chayil	Fuerte y de valor	Capacidad militar; no equivale a perfección moral.
bayit	בֵּית - bayit	Casa, familia y linaje	Lugar de expulsión, regreso y consecuencias del neder.
rosh	רֹאשׁ - rosh	Cabeza o principal	Autoridad sobre Gilad.
malachim	מַלְאָךְ - malach	Mensajeros	Palabra enviada antes de la batalla.
yarash	יָרַשׁ - yarash	Poseer o desposeer	Campo verbal central de la controversia territorial.
Ruach	רוּחַ - Ruach	Viento, aliento o espíritu	La Ruach de יהוה viene antes del neder.
neder	נָדַר - neder	Voto	Promesa voluntaria y grave.
olah	עוֹלָה - olah	Ofrenda quemada	Término del voto, regulado por la Torah.
bat / betulah	בַּת / בתולה	Hija / virgen	La hija única permanece virgen y es recordada por Yisrael.

21. Strong-Restauración

Referencia	Restauración	Hebreo	Fonética	Strong	Confianza	Nota textual
11:1-40	Yiftach	יפתח	Yiftach	H3316	Alta	Nombre del libertador.
11:1	Giladi	גלעדי	hagiladi	H1569	Alta	Perteneciente a Gilad.
11:1	gibor	גבור	gibor	H1368	Alta	Fuerte, poderoso.
11:1	chayil	חיל	chayil	H2428	Alta	Valor o capacidad.
11:2	echaron	גרש	vayegarshu	H1644	Alta	Expulsar.
11:2	heredarás	נחל	lo-tinchal	H5157	Alta	Heredar.
11:8-11	cabeza	ראש	lerosh	H7218	Alta	Autoridad principal.
11:12	mensajeros	מלאך	malachim	H4397	Alta	Enviados humanos.
11:12	envió	שלח	vayishlach	H7971	Alta	Enviar.
11:21-24	poseer	ירש	vayirash / horish	H3423	Alta	Poseer o desposeer.
11:27	juzgar	שפט	yishpot / hashofet	H8199	Alta	Juzgar.
11:29	Ruach	רוח	ruach	H7307	Alta	Espíritu / aliento.
11:30	voto	נדר	neder	H5088	Alta	Voto prometido.
11:30-32	entregar	נתן	naton titen / vayitnem	H5414	Alta	Dar o entregar.
11:31	shalom	שלום	veshalom	H7965	Alta	Paz, bienestar.
11:31	olah	עולה	ola	H5930	Alta	Ofrenda quemada.
11:34-40	hija	בת	biti / benot	H1323	Alta	Hija.
11:35-36	boca	פה	picha / mipicha	H6310	Alta	Boca, expresión.
11:35	volver	שוב	lashuv	H7725	Alta	Volver o regresar.
11:39	virgen	בתולה	No impresa	H1330	Alta*	Hebreo auxiliar.
11:3	am-ha-aretz	-	No impresa	No asignado	No conf.	No forzar enlace.

Principio Strong-Restauración. No se inventan números. La confianza distingue coincidencia validada, relación probable y enlace no confirmado. Una forma flexionada no se equipara automáticamente con otro lema.

22. Análisis académico profundo

A. El libertador aparece primero como rechazado

La narración introduce capacidad antes de reconocimiento institucional. El bayit expulsa al hombre que luego necesita.

B. La crisis exterior expone la injusticia interior

Amón no crea la fractura de Gilad; obliga a enfrentarla. La defensa nacional comienza con una relación doméstica no resuelta.

C. La memoria es instrumento de mishpat

Yiftach responde con rutas, fronteras, peticiones y precedentes. La Torah funciona como testimonio histórico y no como idea abstracta.

D. La posesión se atribuye a יהוה

El discurso no descansa sólo en fuerza ni en duración. Sichon agrede y יהוה entrega la tierra de los Emori.

E. El liderazgo se somete a palabra pública

Yiftach es hecho rosh y katsin, pero el acuerdo queda delante de יהוה. Autoridad no equivale a propiedad sobre el pueblo.

F. La Ruach no elimina la falibilidad

La Ruach viene antes del neder. El texto distingue capacitación divina y decisión humana.

G. El voto afecta a quien no lo pronunció

La hija sale celebrando y queda alcanzada por la boca de su abba. La responsabilidad del dirigente alcanza el bayit.

H. La victoria no silencia el duelo

La derrota de Amón no cierra el capítulo. Las mujeres de Yisrael conservan la memoria de la hija.

I. La emunah puede coexistir con decisiones examinables

Ivriim recuerda a Yiftach por emunah, sin declarar perfecta cada palabra.

J. El texto limita la certeza interpretativa

Shoftim 11:39 afirma cumplimiento y virginidad; no narra explícitamente muerte sacrificial ni dedicación institucional.

23. Ciclo de Shoftim, Torah y Brit

23. Desarrollo del movimiento del capítulo

Versos	Etapas	Evidencia textual
1-3	Rechazo	Valor reconocido, expulsión y huida a Tov.
4-11	Búsqueda y liderazgo	Gilad busca al rechazado; acuerdo delante de יהוה.
12-28	Palabra y memoria	Defensa territorial; יהוה como Shophet.
29	Capacitación	La Ruach de יהוה viene sobre Yiftach.
30-31	Neder	Promesa voluntaria que compromete el bayit.
32-33	Liberación	יהוה entrega a Amón.
34-40	Consecuencia y memoria	La hija única, virginidad y lamento anual.

Torah y fundamento del Brit

Herencia y justicia. Devarim 21 limita el favoritismo relacionado con las madres. Shoftim no informa todos los detalles jurídicos de Yiftach, pero no permite llamar justa automáticamente a su expulsión.

Fronteras y memoria. Bamidbar 21 y Devarim 2 sostienen la petición de paso, la agresión de Sichon y la entrega de la tierra de los Emori.

Votos. Bamidbar 30 y Devarim 23 hacen grave la palabra pronunciada, pero también enseñan que no hacer voto no es pecado.

Korban y vida. Wayiqra 1 regula el olah; Wayiqra 18 prohíbe entregar hijos a prácticas sacrificiales paganas. Un neder humano no gobierna por encima de la Torah.

Tensión del Brit. יהוה libera a Yisrael y, al mismo tiempo, expone la responsabilidad de la boca y del liderazgo.

Regla de lectura. La fidelidad a una promesa no autoriza a llamar obediencia a aquello que contradiga una instrucción expresa de יהוה.

24. Restauración de Yisrael y revelación de יהושע HaMashiYach

24. Restauración de Yisrael

Hermandad. El hermano rechazado sigue siendo hermano. Restaurar no es solamente convocar su capacidad durante una crisis; exige verdad sobre odio, expulsión y pertenencia.

Herencia. Reuven, Gad y media tribu de Menasheh recibieron territorio oriental. La restauración debe honrar la porción de cada tribu y preservar la memoria del pacto.

Unidad. Yiftach libera a Yisrael de Amón, pero su propio bayit queda herido. La restauración nacional debe alcanzar también familias, hijas, palabras y generaciones.

Memoria. Las mujeres de Yisrael recuerdan cada shana a la hija. La comunidad no conserva únicamente la fama del vencedor, sino también el costo humano de sus decisiones.

Revelación responsable de יהושע HaMashiYach

Clasificación: conexión temática y por contraste; no profecía directa. Yiftach es rechazado y después establecido como cabeza. En יהושע, la piedra rechazada llega a ser Rosh-Pina y Cabeza de la congregación.

Yiftach negocia autoridad y necesita que יהוה entregue al enemigo. יהושע recibe Su autoridad del Abba y gobierna sin ambición, resentimiento ni error.

Yiftach promete aquello que salga de su casa. יהושע no compromete la vida de otro para asegurar una victoria incierta: entrega voluntariamente Su propia chayim.

La Ruach, la Torah y la tzedakah no se contradicen en יהושע. Él reúne al bayit de Yisrael y produce vida donde el neder humano dejó pérdida de descendencia.

Conexión segura. El patrón del rechazado alcanza su plenitud en יהושע, pero las sombras morales de Yiftach no se transfieren al MashiYach.

25. Aplicación espiritual y preguntas

25. Aplicación espiritual

Rechazo. La injusticia de un bayit no define el valor ante יהוה, pero la herida necesita sanidad para no gobernar el liderazgo.

Autoridad. No utilices los dones de una persona sólo cuando la crisis los vuelve convenientes. Reconoce verdad, responsabilidad y pertenencia.

Memoria. Examina reclamaciones mediante el testimonio completo, no mediante fragmentos seleccionados.

Boca. No intentes comprar con promesas lo que יהוה concede por gracia. La presencia de la Ruach exige mayor reverencia, no impulsividad.

Familia. El éxito público no compensa automáticamente el daño privado. Las palabras del dirigente pueden alcanzar a quienes no participaron en la decisión.

Duelo. La emunah no prohíbe llorar. La hija recibe tiempo, compañía y memoria colectiva.

Preguntas para alumnos

1. ¿Cómo mantiene el verso 1 juntas la capacidad de Yiftach y la condición de su madre?
2. ¿Qué revela «nuestro abba» acerca de la exclusión practicada por los hermanos?
3. ¿Por qué buscar a Yiftach sólo durante la guerra no equivale todavía a teshuvah completa?
4. ¿Qué diferencia hay entre ser jefe para combatir y ser rosh sobre Gilad?
5. ¿Cómo usa Yiftach la Torah como memoria pública en 11:12-28?
6. ¿Qué cuatro argumentos acumulativos sostienen su defensa territorial?
7. ¿Por qué es decisivo que la Ruach venga antes del neder?
8. ¿Qué enseña Devarim 23 acerca de la decisión de no hacer un voto?
9. ¿Quién pronunció el neder y quién cargó sus consecuencias?
10. ¿Qué afirma exactamente 11:39 y qué detalles no ofrece?
11. ¿Qué función cumplen las mujeres de Yisrael al final del capítulo?
12. ¿Cómo supera יהושע HaMashiYach el patrón limitado del libertador rechazado?

Guía breve del maestro. Preserve los límites del texto: no convertir gibor chayil en perfección, no hacer del neder causa de la victoria y no afirmar un acto final que Shoftim 11:39 no describe.

26. Glosario y síntesis

Hebreo / forma	Fonética	Strong	Significado contextual	Confianza
יהוה	Yahweh	H3068	Nombre del Elohim de Yisrael	Alta
יפתח	Yiftach	H3316	Libertador Giladi	Alta
גבור	gibor	H1368	Poderoso o valiente	Alta
חיל	chayil	H2428	Fuerza, capacidad o valor	Alta
בית	bayit	H1004	Casa, familia o linaje	Alta
ראש	rosh	H7218	Cabeza o autoridad principal	Alta
ירש	yarash	H3423	Poseer o desposeer	Alta
שפט	shafat	H8199	Juzgar o sentenciar	Alta
רוח	Ruach	H7307	Viento, aliento o espíritu	Alta
נדר	neder	H5088	Voto voluntario	Alta
עולה	olah	H5930	Ofrenda quemada	Alta
בתולה	betulah	H1330	Virgen; forma auxiliar en 11:39	Alta*
Forma no confirmada	am-ha-aretz	No asignado	Ociosos, según el PDF	No confirmada

Síntesis textual

Yiftach es presentado como Giladi grande de valor, pero sus hermanos lo expulsan y le niegan herencia. Cuando Amón hace guerra, los zechanim lo buscan, el pueblo lo hace cabeza y sus palabras quedan delante de יהוה.

Yiftach envía mensajeros y demuestra que Yisrael respetó fronteras, fue atacado por Sichon y recibió de יהוה la tierra de los Emori. Amón no escucha.

La Ruach viene sobre Yiftach antes del neder. יהוה entrega la victoria. Al regresar, su hija única sale a recibirlo; Yiftach cumple lo prometido, ella permanece virgen y las mujeres de Yisrael la lamentan cada año.

Síntesis espiritual. La restauración verdadera alcanza herencia, liderazgo, memoria, boca y bayit. La victoria exterior no exime al libertador de responsabilidad interior.

27. Cierre espiritual

Shoftim 11 comienza fuera de la casa.

Yiftach es gibor chayil. Pero sus hermanos lo expulsan, le niegan herencia y lo obligan a vivir en Tov.

Cuando Amón hace guerra, Gilad recorre el camino hacia el rechazado.

Yiftach vuelve. Nombra el odio. Es hecho rosh. Habla delante de יהוה.

Después envía mensajeros. No comienza con espada, sino con memoria.

Mitzrayim. Kadesh. Edom. Moav. Arnon. Sichon. Heshbon.

La Torah preserva la ruta y descubre la reclamación falsa.

יהוה es invocado como Shophet.

Entonces viene la Ruach. Yiftach avanza. Pero también abre su boca con un neder que יהוה no había pedido.

יהוה entrega a Amón. Yisrael es liberado.

Al volver, la primera en salir es su hija única. Ella danza; él rasga sus ropas.

Dos lunas. Montañas. Amigas. Llanto por morir sin casarse.

Yiftach hace lo prometido. Ella permanece virgen. Las mujeres de Yisrael no la olvidan.

Que el rechazo no se transforme en ambición. Que la autoridad permanezca delante de יהוה. Que la memoria sea gobernada por la Torah. Que la boca no comprometa la chayim de otro.

Y que יהושע HaMashiYach, Rosh-Pina y Cabeza fiel, sane el bayit, reúna a Yisrael y establezca el Malchut de יהוה con emet, tzedakah y shalom.

Registro de continuidad

Campo	Registro
Último verso estudiado	Shoftim 11:40
Capítulo actual	Shoftim 11 - concluido
Siguiente bloque	Shoftim 12:1-7
Tema	De la victoria exterior a la guerra entre hermanos: Efrayim, Shibbolet-Sibbolet y los cruces del Yarden.

Siguiente etapa. Shoftim 12 mostrará cómo una victoria sobre Amón es seguida por conflicto entre hermanos. La pronunciación Shibbolet-Sibbolet se convertirá en prueba de identidad y en instrumento de muerte.